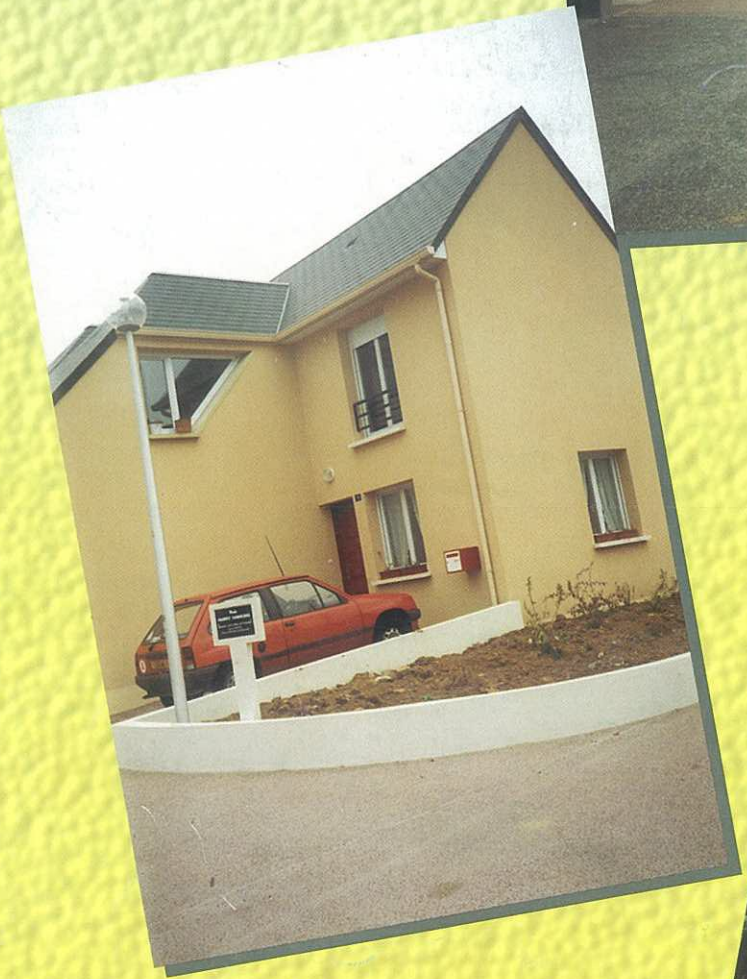
Giberville

Bulletin Municipal N° 46
Juin 1997







Rue Harry HAWKINS

LE FOYER NORMAND

SOCIÉTÉ ANONYME D'HABITATION A LOYER MODÉRÉ

SIÈGE SOCIAL : PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE - B.P. 6 - 14460 COLOMBELLES - TÉL. 02 31 72 41 52



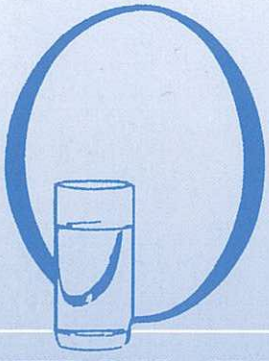
CONSTRUCTION ET LOCATION DE LOGEMENTS INDIVIDUELS ET COLLECTIFS

Ci-dessus 24 logements à Fleury/Orne - Architecte : Atelier DUBRULLE

Derrière l'eau, un métier

COMPAGNIE GENERALE DES EAUX

Secteur Calvados



31, Bd Bertrand
14000 CAEN
Tél. 02 31 15 58 00
Fax 02 31 15 58 19

RENDONS SERVICE A LA VIE

VERTS LOISIRS CHIVOT

l'espace jardin

Votre spécialiste matériel

Jardins - Espaces verts - Forêts

RN 13 - ROTS/CAEN - Tél. **02 31 26 00 00**

maxicoop

J'adopte **GIBERVILLE**

Rue Pierre de Coubertin

carte bleue

ESSENCE • BOUCHERIE • COIN CHAUD

HORAIRES : du MARDI au SAMEDI
8 h 30 à 12 h 30 - 14 h 30 à 19 h 30
le DIMANCHE de 9 h 30 à 12 h 30

sommaire

Sommaire - Police municipale ..... p. 1
A votre service ..... p. 2
Éditorial ..... p. 3
Budget 1997 ..... p. 4 p. 5
Commission des travaux ..... p. 6 p. 7
Carrefour municipal ..... p. 8
Secteur jeunesse ..... p. 9
A.G.L.A.E. ..... p. 10
École maternelle ..... p. 11
École primaire ..... p. 12
Affaires scolaires ..... p. 13
Informations municipales ..... p. 14
Secours Gibervillais ..... p. 15
Associations ..... p. 16 p.17
Fête des sports - Basket - Hand Ball ..... p. 18
Pétanque - Tennis ..... p. 19
Haltérophilie - Musculation ..... p. 20

Police Municipale

Rappel de mesures de sécurité et de tranquillité afin de faciliter la vie de tous les habitants de notre ville.

STATIONNEMENT DANS L'AGGLOMERATION :
Automobilistes, nous vous rappelons que l'arrêt et le stationnement sont interdits aux emplacements délimités par une ligne jaune. Le stationnement est également interdit sur les espaces verts ainsi que sur les trottoirs (sauf panneaux).

Veuillez respecter le stationnement unilatéral alterné semi-mensuel :
du 01 au 15 : STATIONNEMENT COTE IMPAIR
du 16 au 31 : STATIONNEMENT COTE PAIR

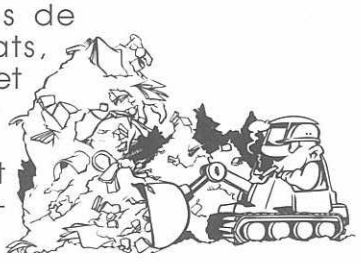
STATIONNEMENT :
Stationnement abusif
Est considéré comme abusif le stationnement ininterrompu d'un véhicule en un même point de la voie publique ou de ses dépendances pendant une durée de sept jours.

Abandon d'épave de véhicule sur la voie publique ou terrain privé (sans l'autorisation du propriétaire).
En cas d'abandon sur la voie publique, l'enlèvement se fera à l'initiative de l'Autorité Locale dans le cadre de ses pouvoirs de Police.

Si l'épave se trouve sur un terrain privé, il appartient au Maître des lieux de prendre une telle initiative selon les modalités définies par la loi du 31 décembre 1970.

A défaut, il sera procédé à un enlèvement aux frais du propriétaire du véhicule ou du terrain après mise en demeure non suivie d'effet.

RAPPEL DEPOTS SAUVAGES :
Devant les nombreuses réclamations concernant les dépôts sauvages :
Nous rappelons qu'il est formellement interdit de déposer sous peines de poursuites des gravats, détritus, déchets verts et autres..., sur tout le territoire de la Commune (prévu à cet effet déchetterie et ramassage déchets verts).



En ce qui concerne les problèmes de Police Municipale que vous pourriez rencontrer, contactez la Mairie de Giberville au 02.31.35.74.74. pour rendez-vous le jeudi matin.

à votre service

MÉDECINS DE GARDE

La garde est assurée du Samedi soir 20h au Dimanche soir 21h

Dimanche 6 juillet	Dr CAPDEPON	02.31.72.40.06	Colombelles
Dimanche 13 juillet	Dr DANIEL	02.31.72.50.46	Colombelles
Dimanche 14 juillet	Dr DANIEL	02.31.72.50.46	Colombelles
Dimanche 20 juillet	Dr CHEDEVILLE	02.31.72.27.00	Giberville
Dimanche 27 juillet	Dr COLLIN	02.31.72.39.26	Giberville
Dimanche 3 août	Dr DANIEL	02.31.72.50.46	Colombelles
Dimanche 10 août	Dr FRANGER RITEAU	02.31.78.87.39	Bavent
Dimanche 15 août	Dr MAYAUD	02.31.23.32.33	Troarn
Dimanche 17 août	Dr GENARD	02.31.82.38.11	Hérouvillette
Dimanche 24 août	Dr GIMIE	02.31.72.39.26	Giberville
Dimanche 31 août	Dr GOMMARD	02.31.72.27.00	Giberville
Dimanche 7 septembre	Dr LOUVET	02.31.23.35.19	Sannerville
Dimanche 14 septembre	Dr MALTRET	02.31.78.78.06	Ranville
Dimanche 21 septembre	Dr MANSON	02.31.72.40.06	Colombelles
Dimanche 28 septembre	Dr MAYAUD	02.31.23.32.33	Troarn
Dimanche 5 octobre	Dr RASSANT	02.31.72.40.06	Colombelles
Dimanche 12 octobre	Dr SAUVAJON	02.31.72.04.85	Démouville
Dimanche 19 octobre	Dr SINEY	02.31.72.39.26	Giberville
Dimanche 26 octobre	Dr VAUX	02.31.78.78.06	Ranville
Samedi 1 novembre	Dr GENARD	02.31.82.38.11	Hérouvillette
Dimanche 2 novembre	Dr GENARD	02.31.82.38.11	Hérouvillette
Dimanche 9 novembre	Dr ZENOU	02.31.72.37.59	Giberville
Mardi 11 novembre	Dr FRANGER RITEAU	02.31.78.87.39	Bavent
Dimanche 16 novembre	Dr AMIOT	02.31.23.32.33	Troarn
Dimanche 23 novembre	Dr ARDAENS	02.31.78.83.83	Bavent
Dimanche 30 novembre	Dr BAILLEUL	02.31.72.27.00	Giberville
Dimanche 7 décembre	Dr BEAU	02.31.23.32.33	Troarn
Dimanche 14 décembre	Dr BEUZELIN	02.31.72.25.34	Cuverville
Dimanche 21 décembre	Dr BIDAUD	02.31.72.04.85	Démouville
Jeudi 25 décembre	Dr LOUVET	02.31.23.35.19	Sannerville
Dimanche 28 décembre	Dr CAPDEPON	02.31.72.40.06	Colombelles
Jeudi 1 janvier 98	Dr VAUX	02.31.78.78.06	Ranville

CHRONOLOGIE

DECES

Décembre 95
20 Décembre — LECHARTIER Paul

JUILLET 96
29 Juillet — LESNIAK Eva Vve DOBROWOLSKI

DECEMBRE 96
16 Décembre — LAULIER Yves
30 Décembre — TREFFON Zdzyslaw
30 Décembre — SUREAU Annette Vve AMMI

JANVIER 97
07 Janvier — MIKA Sophie
09 Janvier — BUFFARD Louise Vve PALMETTE
14 Janvier — ANDRE Julien
21 Janvier — TRASSARD Odette Ep. DESJARDINS
22 Janvier — FERET Emilienne Vve LE SAVOUREUX
27 Janvier — AMAND Roland
31 Janvier — PELLETIER Ludovic

FEVRIER 97
12 Février — PIELAK Gertrude Vve KAZMIERCZAK
19 Février — POULAIN Georgette Vve BELLENGER

MARS 97
08 Mars — RADIGUET Henriette Vve MESLIN
20 Mars — POISSON Jean

AVRIL 97
15 Avril — GAVRICHOFF Odette Ep. DUMONT
30 Avril — LEPRINCE Michel

MAI 97
06 Mai — THIBAUDEAU Michel

NAISSANCES

NOVEMBRE 96
13 Novembre — MINERBE Mariline
15 Novembre — DELASALLES Mickaël
24 Novembre — PIGNOL Aurélie
27 Novembre — JOUANNET Vincent
30 Novembre — BELKHIR Nassrine

DECEMBRE 96
02 Décembre — PAUVRET Thomas
14 Décembre — HARDY Samuel
30 Décembre — WISNIEWSKI Florian
30 Décembre — DELISLE Coralie

JANVIER 97
12 Janvier — PERRINE Léa
15 Janvier — SADOT Cheyenne

FEVRIER 97
04 Février — ROMAIN Aurélien
05 Février — FOUCHARD Michaël
15 Février — LECLERCQ Vickie
18 Février — SIMON Chloé
19 Février — GABORIT Margaux
19 Février — GABORIT Clémence

MARS 97
19 Mars — DUVAL Naomie
25 Mars — JUD Ladislas
29 Mars — ROBINE Damien
30 Mars — CORBIN Paul

AVRIL 97
03 Avril — CANU Alicia
04 Avril — MICHON Christopher
08 Avril — LEMAIRE Mélinda
11 Avril — JARDIN Clément
23 Avril — LEPETIT Manon
25 Avril — KOSMALA Vincent
30 Avril — HERPERS Morgane

MARIAGES

FEVRIER 97
22 Février — COURSIER Jean-Luc et CHEVALIER Lydie

AVRIL 97
19 Avril — VELASQUEZ Olivier et BARACH Carole

MAI 97
10 Mai — LEMARIGNIER Dominique et MALGRAIN Régine
17 Mai — AUVRAY Thierry et LION Antoinette



S.A. POMPES FUNEBRES

LEMERRE

22, rue Georges Clemenceau
14310 VILLERS-BOCAGE

Tél. : 02 31 77 01 16 - Fax : 02 31 77 93 82

MENUISERIE CHARPENTE

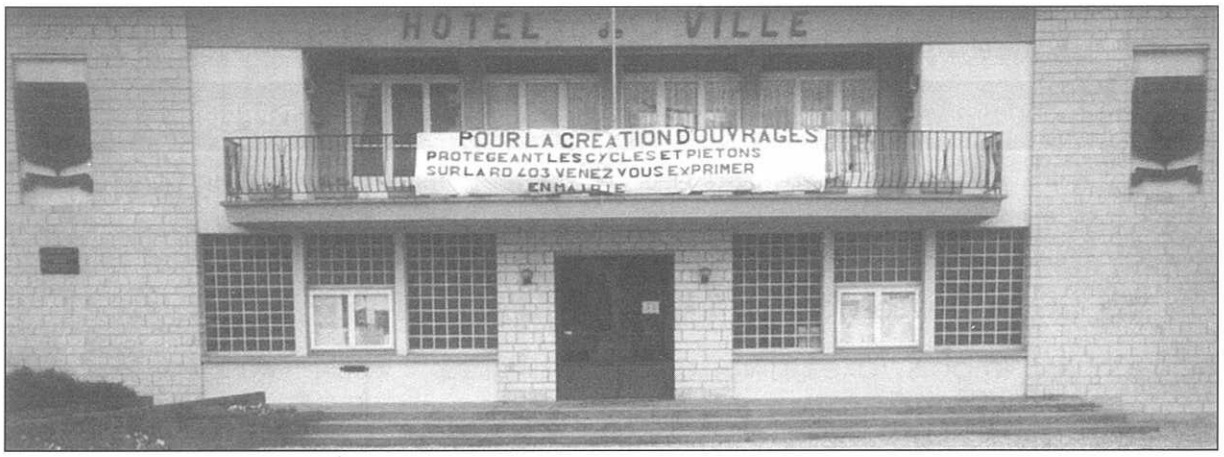
Daniel RENOUF

Pompes Funèbres,
Caveaux, Monuments, Articles Funéraires

9, rue Monin 14460 Colombelles
Tél. : 02 31 72 05 43

Dépôt légal du 05/97. Achevé d'imprimer par Bemo Graphic, imprimeurs - Rue des artisans - Z.A. Condé/Sarthe - 61000 ALENÇON

éditorial



Chers Concitoyens,

Comme vous avez pu le constater, depuis plusieurs mois, mon conseil municipal et moi-même nous sommes engagés avec une grande détermination dans une action de défense des intérêts vitaux de notre population.

En vous présentant les dangers provoqués par l'absence possible d'ouvrages favorisant la future traversée de la RD 403 pour les piétons et les cycles (rue de l'Eglise et rue des Cités) nous avons sollicité vos réacfions face à ce projet.

Nous voulions ainsi prouver aux décideurs du Conseil Général qu'en revendiquant des mesures adaptées pour prévenir d'éventuelles catastrophes, nous étions porteurs des légitimes inquiétudes des Gibervillais.

Vous avez été nombreux à vous manifester. Ceux qui sont venus s'exprimer au cours de l'enquête publique et ceux qui ont signé la pétition représentent un bon millier de foyers.

Aucun n'est satisfait du projet tel qu'il est envisagé par le maître d'ouvrage. Tous vous réclamez qu'il soit revu avec les mesures de sécurité qui s'imposent.

J'ose espérer que cette large mobilisation s'avèrera efficace et que le bon sens l'emportera, la vie des gens est tellement précieuse !!

D'autant plus que nous ne demandons pas l'impossible car ce n'est pas l'ensemble du projet qui est contesté.

En effet, le doublement de la RD 403 n'est pas remis en cause car nous savons bien qu'il doit favoriser notre développement économique qui demeure l'objectif prioritaire dans la construction du Giberville de demain.

C'est d'ailleurs cette perspective qui doit nous conduire, dans les semaines qui viennent, à réviser le Plan d'Occupation des Sols, document majeur qui fixe les grandes orientations urbanistiques dont je ne manquerai pas de vous tenir informés.

Très sincèrement
Votre Maire,
J-F. ROMY

Je remercie vivement les divers annonceurs qui, au fil des années, nous permettent de faire paraître ce bulletin municipal sans qu'on ait à puiser dand le budget communal.

budget 1997

FONCTIONNEMENT

COMPTES	NATURE	DEPENSES	RECETTES
60	Achats et Variations des stocks	2 569 450,00 F	
61	Services extérieurs	1 416 760,00 F	
62	Autres services extérieurs	361 542,00 F	
63	Impôts, taxes et versements assimilés	45 200,00 F	
64	Charges de Personnel	9 929 822,00 F	
65	Autres charges de gestion courante	7 349 661,00 F	
66	Charges financières	1 976 000,00 F	
67	Charges exceptionnelles	277 808,00 F	
68	Dotations aux Amortissements	294 201,00 F	
023	Virement à la section d'investissement	1 809 685,00 F	
70	Produits des services		1 235 400,00 F
73	Impôts et taxes	2 000,00 F	13 894 867,00 F
74	Dotations, Participations, Subventions		9 156 014,00 F
75	Autres produits Gestion courante		121 300,00 F
77	Produits exceptionnels		284 854,00 F
013	Atténuation de charges		495 000,00 F
002	Excédent antérieur reporté		844 694,00 F
	TOTAUX FONCTIONNEMENT	**26 032 129,00 F**	**26 032 129,00 F**

INVESTISSEMENT

COMPTES	NATURE	DEPENSES	RECETTES
001	Résultat d'Investissement	487 512,00 F	599 227,00 F
16	Emprunts et Dettes assimilées	2 147 000,00 F	1. 360 000,00 F
23	Immobilisations en cours	2 234 700,00 F	
10	Dotations, Fonds divers et Réservation		806 099,00 F
28	Amortissement des Immobilisations		80 201,00 F
49	Provision, Dépréciation comptes de Tiers		214 000,00 F
021	Virement de la Section Fonctionnement		1 809 685,00 F
	TOTAUX INVESTISSEMENT	**4 869 212,00 F**	**4 869 212,00 F**

budget 1997

PRINCIPAUX INVESTISSEMENTS

- **Administration Générale Mairie** **30 100,00 F**
  achat logiciel logement

- **Ecole Primaire** **24 000,00 F**
  matériel informatique
  + horloge coupure chauffage

- **Salle Omnisports "M. Baquet"** **289 000,00 F**
  remplacement du sol
  + achat panneaux matchs basket

- **Marais Grondin** **44 500,00 F**
  achat terrain + plantations
  + achat épandeur d'engrais

- **Routes et Voiries** **725 500,00 F**
  achat terrain
  + voiries Brassens, Z.I. Martray, Trottoirs
  + enfouissement réseaux rue de la Liberté

- **Aménagement Z.I. Nord** **1 011 550,00F**
  achat terrain + voirie
  + bassin d'absorption

- **Eglise Presbytère** **25 000,00 F**
  éclairage façade église

- **Bibliothèque** **32 850,00 F**
  étagères murales

- **Collecte et traitement des Ordures Ménagères** **25 000,00 F**
  achat conteneurs pour nouvelles habitations

SUBVENTIONS 1 314 960,00 F

C.C.A.S.	**570 000,00 F**
Budget régie Transport	**230 550,00 F**
Comité des Oeuvres Sociales	**31 000,00 F**
Association Ecole Primaire	**28 355,00 F**
F.C.P.E. Primaire Maternelle	**2 000,00 F**
Association Ecole Maternelle	**12 355,00 F**
F.C.P.E. Ecole des Tilleuls	**600,00 F**
Batterie Fanfare	**8 000,00 F**
Comité des Fêtes	**53 000,00 F**
Association Intercommunale du Plateau	**2 700,00 F**
A.S.G. Basket-Ball	**54 000,00 F**
A.S.G. Escalade	**8 000,00 F**
A.S.G. Football	**80 000,00 F**
A.S.G. Gymnastique Volontaire	**8 500,00 F**
A.S.G. Haltérophilie	**16 000,00 F**
A.S.G. Hand-Ball	**13 000,00 F**
A.S.G. Judo	**13 000,00 F**
Section Pétanque corporative	**800,00 F**
A.S.G. Pétanque	**6 000,00 F**
A.S.G. Tennis	**3 000,00 F**
A.C.P.G.	**1 500,00 F**
Comité de Défense du Plateau	**500,00 F**
F.N.A.C.A.	**1 500,00 F**
Association Rencontre	**4 600,00 F**
Club de l'Amitié	**12 200,00 F**
Aglaë	**148 500,00 F**
Secours Gibervillais	**5 300,00 F**

TAUX D'IMPOSITIONS

TAXE D'HABITATION	**14,98**
FONCIER BATI	**34,50**
FONCIER NON BATI	**85,09**
TAXE PROFESSIONNELLE	**13,93**

commission des travaux



Dans le cadre de la mise en valeur du patrimoine Gibervillais, il a été prévu au budget 1997 :

- ✔ de refaire le pignon du presbytère en enduit gratté
- ✔ d'araser le mur en agglos
- ✔ d'aménager le jardin du presbytère en y faisant des plantations d'ornement
- ✔ d'éclairer la façade de l'église ainsi que l'entrée

Coût : 25.000,00 F.

La commission de travaux avait également prévu de refaire l'intérieur du presbytère (eau, électricité, menuiserie, etc...) mais les contraintes du budget nous obligent à reporter ces travaux à une date ultérieure.

Les employés municipaux procèdent actuellement à la pose de bordures dans le cimetière; toutes les allées principales seront réalisées progressivement.





RUE GEORGES-BRASSENS

Il est également prévu au budget, la remise en état de la voirie et des trottoirs de la rue Georges-BRASSENS.
Cette opération n'avait pas pu se faire en 1996 mais avait été promise pour 1997.

Coût : 220.000,00 F.

ETS RESTOUX S.A
Viandes en gros et demi-gros
Bœuf - Veau - Mouton - Porc
Bouchers Charcutiers
Restaurants - Collectivités
Tél. 02 31 83 47 24
Fax 02 31 34 47 63
Entrepôts :
43, rue Pasteur
14120 MONDEVILLE

Béton de France GROUPE RMC FRANCE
DES M³ DE SOLUTIONS
55, rue de La Liberté - 14730 GIBERVILLE - Tél. 02 31 72 36 72

EFFACEMENT DES RESEAUX



L'opération "effacement des réseaux" se poursuit. Cette année, il est prévu de supprimer les réseaux aériens de la rue de Beaumont à la rue Jules-FERRY.

Cout total de l'opération 733.000,00 F.

Coût restant à la charge de la Ville : 332.500,00 F.

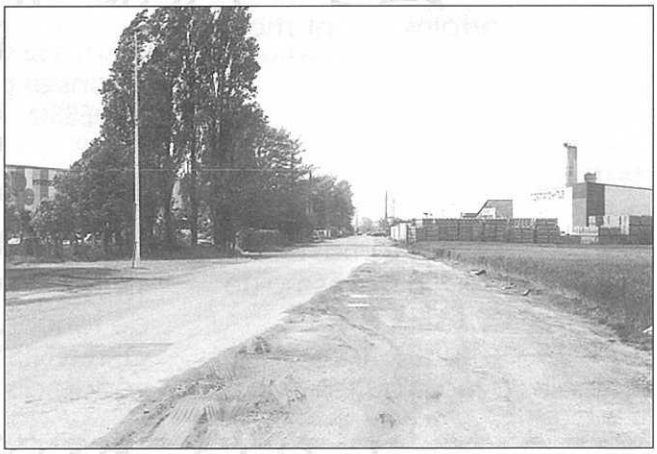
ENTREE NORD DE GIBERVILLE

(2ème tranche)

La remise en état de l'entrée nord de GIBERVILLE se poursuit. Cette année, le trottoir avec bordures sera fait côté gauche en direction de COLOMBELLES jusqu'à la limite de commune. Il sera également construit un bassin de récupération des eaux pluviales -côté droit face à l'Imprimerie Presse du Calvados- car cette canalisation n'existe pas.

Coût de l'opération pour 1997 : 751.550,00 F.

Le côté droit sera terminé en 1998 (3ème tranche)



TROTTOIRS

En plus des trottoirs de la rue Georges-BRASSENS, ceux de la rue des Ecoles seront remis en état cette année.

Coût : 15.000,00 F.

GYMNASE MAURICE-BAQUET

Le remplacement du revêtement de sol d'origine de la salle Maurice-BAQUET s'effectuera courant juin 97.

Coût : 266.000,00 F.

Pour la Commission,
C. BOZEC

CARREFOUR MUNICIPAL SOCIO-CULTUREL "Antoine VITEZ"

LES DATES A RETENIR :

• VENDREDI 20 JUIN
Les rencontres du Carrefour : présentation du travail et des productions de l'ensemble des ateliers du Carrefour.

THÉATRE - DANSE - PHOTO - DESSIN - GRATUIT OUVERT À TOUS

• SAMEDI 21 JUIN
FETE DE LA MUSIQUE

• ETE 97
Juillet les camps à la semaine
Juillet - Août Passeport vacances

• OCTOBRE 97
Reprise des ateliers pour l'année scolaire 97/98

• 18 -19 OCTOBRE 97
Carte blanche aux "Artistes locaux"

APPEL...APPEL...APPEL...APPEL

• SAMEDI 21 JUIN
FAITES DE LA MUSIQUE
Nous proposons à toutes personnes chantant, jouant de la musique ou faisant partie d'un groupe:

une scène - un public - du succès...

Prendre contact au Carrefour Municipal "Antoine VITEZ"

• SAMEDI 18 DIMANCHE 19 OCTOBRE 97
Carte blanche aux "ARTISTES"
Vous peignez, vous sculptez, vous créez, ALORS :
☞ montrez vos réalisations,
☞ exposez vos créations,
☞ présentez vos travaux
Si vous êtes artiste amateur, professionnel, débutant ou confirmé, profitez de ces journées pour présenter vos travaux.

Inscription au Carrefour Municipal avant le 27 Septembre 97

PROGRAMME D'ACTIVITÉS 1997/1998

Date de reprise : 29 septembre 97
Tous les ateliers sont reconduits pour cette nouvelle année scolaire, certains seront modifiés et de nouvelles activités seront proposées.

LES ATELIERS 97 - 98

JEUNES

❍ **THEATRE :**
8 - 12 ans 1 h par semaine
12 ans et plus 1 h par semaine

❍ **TENNIS DE TABLE :**
activité de loisirs, rencontres amicales avec d'autres clubs

❍ **EVEIL A LA DANSE :**
6 - 8 ans 1 h par semaine

❍ **INITIATION DANSE GYM :**
8 -11 ans 1 h par semaine

❍ **DANSE GYM :**
11 ans et plus 1 h par semaine

❍ **DESSIN :**
8 - 12 ans 1 h par semaine

ADULTE

❍ **COUTURE - PATCHWORK :** tous les mardis de 14 h 00 à 16 h 30. Moment convivial et de rencontre

❍ **TENNIS DE TABLE :** tous les vendredis loisirs et rencontres amicales avec d'autres clubs

Nouveau
❍ **INITIATION AQUARELLE :** découverte des techniques de bases de l'aquarelle

Nouveau
❍ **DANSE DE SALON :** initiation et perfectionnement Rock - Valse - Tango ...

Nouveau
❍ **THEATRE :** initiation, reprise et création de pièces

❍ **PHOTO :** initiation et perfectionnement prise de vue travail en laboratoire

LE CARREFOUR INFOS SERVICES

UN LIEU D'INFORMATION ET DE DOCUMENTATION
"Vous avez des questions ... cherchons ensemble les réponses ! "
VOUS TROUVEREZ
- Soit le renseignement ou le service sur place
- Soit une adresse ou la personne à qui s'adresser
- les informations sont disponibles sous forme de :
  - Fiches d'informations nationales et régionales
  - Revues et abonnements

EMPLOI FORMATION
Vous recherchez une formation, une école, vous vous posez des questions sur un métier, LE CARREFOUR INFOS SERVICES tient à votre disposition les fiches du Centre d'information et de documentation de la Jeunesse. La possibilité de mettre au point avec Vous vos curriculum vitaë, vos lettres de candidatures, vos courriers, vous est offerte... Tout ce qui peut vous aider dans vos démarches et vos contacts

DEMARCHES QUOTIDIENNES
Vous souhaitez une bourse d'études, vous sollicitez un sursis ou vous déposez un dossier d'objecteur de conscience pour votre service national, vous désirez connaître vos droits à la santé...

VACANCES - LOISIRS - JOBS ...
Vous souhaitez vous initier aux fouilles archéologiques, partir en W.E. en Angleterre, connaître les programmes culturels de CAEN et environs, partir faire les vendanges ou une saison au Québec...
Nous vous aidons pour vos contacts, à établir votre budget, à monter un dossier "Bourse Jeunes Europe" etc...

UN LIEU DE PERMANENCES POUR ASSOCIATIONS ET SERVICES

- SECURITE SOCIALE les vendredis de 14 h 00 à 15 h 30
- ASSOCIATION AVENIR DYSPHASIE les 2ème vendredis de chaque mois de 18 h 00 à 19 h 00

Pour toutes questions scolaires
- ASSOCIATION DEFENSE DES LOCATAIRES les mardis de 18 h 00 à 19 h 00
- AIDE AUX SAVOIRS les mercredis de 10 h 00 à 12 h 00

Une aide, un coup de main pour les élèves de la 6e à la 3e

LE CARREFOUR INFOS - SERVICES EST OUVERT A TOUS

- les mercredis de 9 h 00 à 12 h 00
- les vendredis de 15 h 30 à 19 h 00
- les samedis de 10 h 00 à 12 h 00 et de 15 h 00 à 16 h 30

Téléphone: 02.31.72.43.13.

ÉTÉ 1997 POUR LES JEUNES DE GIBERVILLE



TU FAIS QUOI PENDANT L'ÉTÉ 97 ?

DES SÉJOURS À LA SEMAINE : 13 - 15 ans



- Du lundi 30 juin au samedi 05 juillet 97 MONTMARTIN-SUR-MER (manche)

Activités : Canoë, Descente de rivière jusqu'à la mer, Baignade, Pêche, Rencontre avec d'autres jeunes.

- Du lundi 07 juillet au samedi 12 juillet 97 SIOUVILLE (Manche)



Activités : Course d'orientation, Initiation Speed-sail, Body-Board, Activités de mer, VTT.

- Du mardi 15 juillet au dimanche 20 juillet 97 LAC DE LA DATHEE à VIRE

Activités : Voile, VTT, Golf.

DES ACTIVITÉS À LA JOURNÉE : 12 - 17 ans

Activités sur Giberville et la région :



Tennis, Basket, Tournoi Foot en salle et extérieur, Ping-Pong, Billard, Baby-Foot, Sortie en forêt, Hand, Activités manuelles...

DES SOIRÉES AU CARREFOUR

- Tous les vendredis de 20 h 30 à 22 h 00

Des soirées seront organisées (le programme est à consulter au Carrefour).

ENCADREMENT :



Une attention particulière est apportée au recrutement des animateurs.

- Les activités spécifiques sont encadrées par des animateurs spécialisés titulaires des brevets ou diplômes requis.
- Le nombre d'encadrants est égal aux normes réglementaires = 1 animateur pour 12 jeunes.



LES ACTIVITES :

- Les séjours à la semaine sont des séjours multi activités.
- Les activités à la journée se déroulent sur Giberville et la région.

LES TARIFS :



Séjours à la semaine

- GIBERVILLAIS : 740,00 F la semaine
- EXTERIEURS : 980,00 F la semaine

Possibilité d'utiliser les bons CAF, les aides du Conseil Général, des comités d'entreprises.



Activités à la journée

- GIBERVILLAIS : 35,00 F la semaine
- EXTERIEURS : 65,00 F la semaine (scolarisés au Collège de Giberville).

LE SECTEUR JEUNESSE ET L'ENVIRONNEMENT

En collaboration avec le ministère de l'environnement le secteur jeunesse a contribué à l'entretien de sa commune le samedi 22 mars 97.

Le premier week-end de printemps a été l'occasion pour les animateurs du secteur jeunesse de sensibiliser les jeunes sur la protection de l'environnement, en contribuant au nettoyage du Chemin des Pièces et du bord de la route, menant du pont Martine à l'église de Giberville.

Les jeunes participants étaient très motivés et sont repartis satisfaits de leur journée et de leur action.

RENDEZ-VOUS L'ANNEE PROCHAINE





LES JEUNES GIBERVILLAIS FASCINÉS PAR LA S.N.C.F.

Les trains pour un jeune adolescent ça soulève beaucoup de questions et de curiosité.

La visite de la gare de Caen aura certainement apporté des réponses. Certains ont appris que le curieux volant situé dans la cabine du Cheminot était en fait un levier de vitesse, d'autres ont pu découvrir le fonctionnement d'un système d'aiguillage.

En rencontrant des Cheminots, des Aiguilleurs, Chef de Gare, Techniciens et Hôtesses d'Accueil, les jeunes Gibervillais possèdent désormais un autre regard sur la SNCF, et des connaissances qui peut-être feront naître des vocations !



l'été à aglae

Suite à l'Assemblée Générale du 31 janvier 1997, nous vous informons que Mme Lemasle Marie-Christine a succèdé à Mme Leclouarec Pierrette

LE CENTRE DE LOISIRS

AGE : de 3 ans à 12 ans

- **JUILLET** : Du lundi 30 juin 1997 au vendredi 25 juillet 1997
- **AOUT** : Du lundi 28 juillet 1997 au vendredi 22 août 1997
- **FIN AOUT** : Du lundi 25 août 1997 au vendredi 29 août 1997

LE CENTRE DE LOISIRS SERA FERME : LUNDI 1er - MARDI 2 - MERCREDI 3 SEPTEMBRE 1997

LES ACTIVITES :

Sur chaque séjour, les activités sont mises en place en fonction du thème choisi par l'équipe d'animation.

Canoë, camping (moyens et grands), piscine, pique-nique, grand jeu, activités manuelles,...

L'Association AGLAE se réserve le droit d'annuler une sortie ou un camping pour intempéries, ou manque d'effectifs.

LES INSCRIPTIONS

Tous les vendredis de 14 h 30 à 18 heures

Les mercredis 14 - 21- et 28 mai 97 de 14 h à 18 h

Les samedis 7 et 14 juin 97 de 10 h à 12 h.

Possibilité d'inscription à la semaine, quinzaine ou au mois.

L'inscription est définitive quand :

- le dossier est complet
- un acompte de 100 francs (pour les centres de loisirs), par semaine et par enfant est versé lors de l'inscription et 200 francs pour le centre de vacances.

En cas de désistement de votre part, dans les 15 jours qui précèdent l'ouverture du centre, l'acompte reste acquis à l'association.

- un justificatif (enfants de moins de 7 ans) pour vos déductions d'impôts 1997 pourra vous être fourni.

PIECES A FOURNIR POUR LE DOSSIER DE VOTRE ENFANT

- fiche d'inscription remplie et signée
- fiche sanitaire remplie, signée et photocopie des vaccinations
- attestation "Responsabilité Civile" au nom de l'enfant
- **photocopies :**
  - de la carte de sécurité sociale
  - de la carte d'allocataire CAF

LES TARIFS :

TARIFS	JOURNEE
Gibervillais allocataires	64
Gibervillais non allocataires	87
Extérieurs allocataires	99
Extérieurs non allocataires	122,5

ADHESION ANNUELLE OBLIGATOIRE 60,00 FRANCS PAR FAMILLE



Photo Jacques Godey - Liberté de Normandie

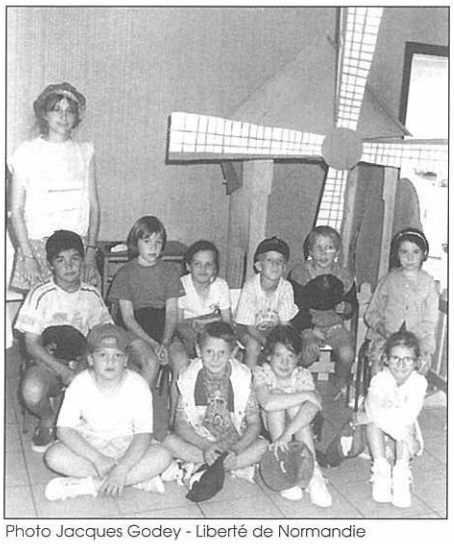


Photo Jacques Godey - Liberté de Normandie

LE CENTRE DE VACANCES

LES DATES : du lundi 7 juillet 1997 au vendredi 19 juillet 1997, soit 13 jours

LE LIEU : CONDE-SUR-VIRE (Manche)

Hébergement: Chambres de 3 ou 4 lits

LES ACTIVITÉS

- découverte de châteaux, de monuments cachés à travers des randonnées pédestres
- canoë, V.T.T., Escalade, Tir à l'Arc ....

Ces activités sont proposées sur une base de loisirs agréée et encadrée par des animateurs brevetés

- activités découverte de la nature:
  - oiseaux de la rivière (La Vire) et du bocage
  - connaissance des arbres, pêche avec les cannes fabriquées...
- une journée sur l'ILE CHAUSEY départ en bateau à GRANVILLE.



COUT DU SÉJOUR : Gibervillais : 1 450 F. ; Extérieurs : 2 050 F.

VIENNENT EN DÉDUCTION :

- les bons C.A.F.
- comités d'entreprises

LA RENTRÉE SCOLAIRE 1997-1998

ACCUEIL : le matin: de 7 h 30 à 8 h 30

l'après-midi : de 16 h 30 à 18 h 30

Inscriptions : semaine du 25 août 1997 au 29 août 1997, tous les après-midis de 14 h à 18 h.

LES MERCREDIS

Les mercredis reprendront le 10 septembre 1997.

Horaires : de 8 h 30 à 17 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30

Possibilité d'accueillir les enfants avant ou après ces horaires : un supplément de 10 francs est alors demandé. Repas pris au restaurant scolaire.

Accueil : à la journée ou à l'après midi.

école maternelle de Giberville

INSCRIPTIONS POUR LA RENTRÉE 1997-1998

IMPORTANT

La rentrée scolaire de **SEPTEMBRE 1997** se prépare **dès maintenant.** Soyez donc prévoyants en venant inscrire vos enfants **DÈS LE MOIS DE JANVIER**.

Vous hésitez, vous trouvez votre enfant trop jeune... Alors venez vous renseigner auprès de la Directrice au groupe scolaire Louis Aragon.

En inscrivant très tôt votre enfant :
- vous éviterez **une fermeture de classe**,
- vous permettrez **une ouverture de classe en heure et en temps,** si cela est nécessaire.

PEUVENT ETRE INSCRITS :

- les enfants nés en **1992, 1993, et 1994 qui ne fréquentent pas encore l'école maternelle.**
- les enfants nés en **1995** entre le 1er janvier et le 30 septembre.

POUR L'INSCRIPTION :



- **prendre rendez-vous** avec la Directrice en téléphonant au **02.31.72.38.54**
- **se munir :**
  - du livret de famille
  - du carnet de santé (vaccinations)
  - des numéros de téléphone personnel, du lieu de travail, de la nourrice ou toute autre personne
  - des numéros de sécurité sociale et des allocations familiales.

La Directrice
Françoise Philippe.

L'ÉCOLE MATERNELLE DÉCOUVRE LE MONDE...

À pied ou en bus, les enfants de l'École Maternelle sillonnent la région :
* au marché de St-Pierre-sur-Dives,
* à Falaise, au musée des Automates,
* à Clécy à la découverte des abeilles et d' un élevage de chèvres,
* à Démouville, à l'exposition de peintures des artistes Bas-Normands,
* à Caen, à la colline aux Oiseaux,
* à Giberville, au bord de la Gronde,
* à Fleury-sur-Orne en visite chez les correspondants,
* au cinéma, les uns ont vu « Pinocchio », les autres, « Pirouette chansonnette »,
* au Cirque Pinder Jean Richard
* à Luc-sur-mer, au musée de la Baleine et à la plage,
* à Clécy, visite du musée du chemin de fer et randonnée,
* à Cerza, au zoo,
* à Festyland...

Toutes ces sorties sont exploitées dans les classes et servent de base à différents projets.

A Démouville, les enfants ont donné leurs impressions devant les tableaux :
"J'ai vu la mer" Julie
"Je n'ai pas aimé le tableau "rêve" car il y avait plein de peinture pas sèche" Amélie
"Moi, j'ai bien aimé ce tableau car il me faisait penser à des nouilles" Marie
"J'ai bien aimé le tableau du cow-boy et du cheval" Florian



Bernard Delettre - Composition Nature Morte



Visite au marché de St-Pierre-sur-Dives



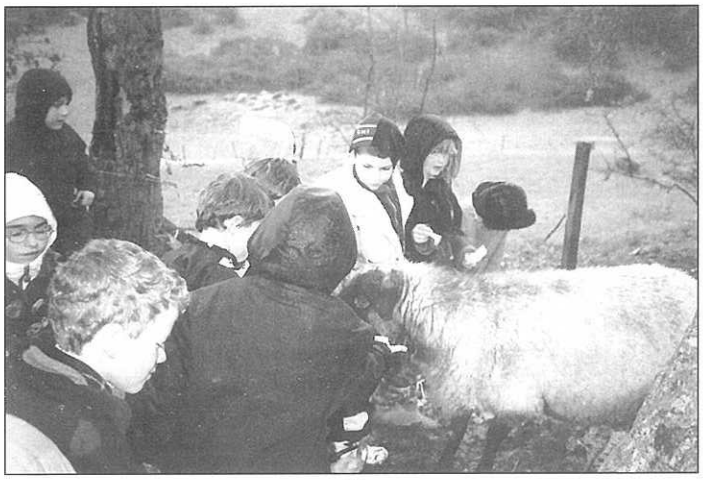
L'ECOLE PRIMAIRE BOUGE !

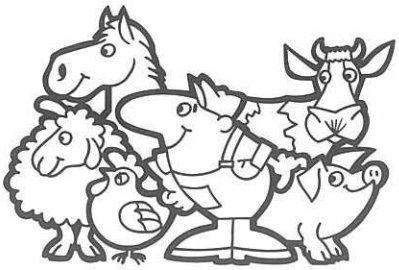




Cette année encore, près de deux cents élèves de l'école primaire ont connu un moment d'école différent.

Ils sont partis avec leurs enseignants à la découverte d'autres horizons.





Pendant deux jours, cinquante-sept élèves de C.P. ont découvert le milieu marin à ASNELLES et soixante élèves de CE.1 ont vécu la vie des agriculteurs à la ferme de la POMMERAYE.





Quant à soixante et onze élèves de CM1, ils se sont lancés à ski sur les pistes de la TOUSSUIRE d'où ils ont tous rapporté un diplôme de l'E.S.F. allant de la première étoile à la flèche de bronze.

Bien entendu, ces classes transplantées ont été l'occasion d'engranger une moisson de connaissances. A la mer, à la campagne ou à la montagne, c'est quand même encore l'école !

BAR - RESTAURANT
MENU : 61 F TOUT COMPRIS
"Au Vert Galant"
Noces - Banquets - Séminaires
19, rue de Rouen
14730 GIBERVILLE
Hôtel tout confort
Tél. 02 31 72 36 52
RC CAEN 302 151 857

Boulangerie - Patisserie - confiserie
"La Tentation"
16 rue Pasteur - 14730 Giberville - Tél. 02 31 78 03 39

CONSEIL LOCAL F.C.P.E.

Collège Emile-Zola - Rue André Gide - 14730 GIBERVILLE

En cette fin d'année scolaire, nous tenons à remercier tous ies Parents qui ont bien voulu participer à la vie de notre association, que ce soit au sein de notre bureau, ou en siégeant aux conseils de classe.

Deux actualités nous préoccupent :

1 - la mise à "deux fois deux voies" de la route départementale qui relie l'A 13 au site de la SMN ;

2 - l'enquête de Madame le Principal du collège Emile-Zola en vue de reporter les cours du samedi matin au mercredi matin.

1 - La mise à "deux fois deux voies" de cette route départementale va voir la suppression des feux aux intersections de la rue de l'Eglise et de la rue des Cités. Actuellement, seuls des marquages au sol matérialisant un passage protégé pour les piétons sont prévus.

Cette solution est inacceptabie car dangereuse pour nos enfants.

Nous demandons à tous les parents de participer massivement à toutes les actions visant à obtenir un passage pour les piétons et les cycles au niveau des deux intersections en cause.

Notre association est intervenue au Conseil d'Administration du collège à ce sujet et a obtenu de ce dernier l'envoi d'un courrier au Conseil Général pour appuyer notre demande.

2 - Au cours du second trimestre, une enquête à l'initiative de Madame le Principal du collège a été faite pour connaître l'avis des parents sur un report éventuel des cours du samedi matin au mercredi matin. Pour notre association, l'amélioration des conditions de scolarité de nos enfants ne se situe pas à ce niveau. Ce n'est pas en déplaçant les cours que nous irons vers une meilleure prise en compte de nos enfants.

Par contre, une refonte totale des rythmes scolaires, permettant un allègement des journées est demandée par la F.C.P.E. depuis des années.

Serons-nous un jour entendus par les dirigeants de notre Pays ?

Pour ce qui est du collège de Giberville, nous tenons à rappeler que la commune fait partie du SIVOM et que celui-ci propose de nombreuses activités à nos enfants, le mercredi matin. Ces activités pourront-elles être reportées le samedi matin ?

Notre collège est également intercommunal.

Alors, à quand une harmonisation des semaines scolaires dans les trois communes concernées ?

Enfin sur ce dernier point, nous demandons à tous les parents de penser sérieusement au bien-être de leurs enfants avant d'émettre un avis.

Pour conclure, nous devons dès maintenant préparer la rentrée 1997/1998. Votre enfant va peut-être entrer au collège cette année.

Vous voulez participer à la vie du collège que ce soit comme délégué aux conseils de classe ou encore représentant des parents au Conseil d'administration?

Adhérez à notre association et contactez nous dès à présent.

Si nous voulons être entendus, soyons nombreux à défendre l'avenir de nos enfants et unissons nos efforts au sein de l'association de Parents d'élèves.

Rejoignez-nous à la F.C.P.E. !

Pour tous contacts :
Le Président : Jean-Louis BOISSEE - 02 31 72 60 62
Le Secrétaire Général :
Hervé KERJEAN - 02 31 72 67 71
Le Trésorier : Dominique GUERNIER - 02 31 84 75 73

DU NOUVEAU A LA BIBLIOTHEQUE

Lors du vote du budget, l'équipe municipale a voté des crédits pour l'aménagement de la salle adultes de la bibliothèque municipale. C'est pourquoi nous avons du fermer la bibliothèque pendant quelques jours. Nous présentons à nos lecteurs nos excuses pour cette gêne. Mais cela en valait la peine. La nouvelle disposition des lieux permet de ranger davantage de livres et rend les locaux plus accueillants.

Comme vous le savez, le budget de la commune n'est pas extensible et pour permettre ce réaménagement nous avons dû réduire les autres dépenses, notamment au niveau de l'achat de livres et de l'animation. Aussi ne trouverez vous peut-être pas toutes les nouveautés que vous aviez l'habitude de trouver à la bibliothèque. Il a fallu faire des choix, nous pensons que vous partagerez celui que nous avons fait.

Toujours pour des raisons budgétaires nous n'avons pas pu remplacer à plein temps Mme Lafontaine pendant ses congés. Aussi nous avons décidé d'assurer un service minimum pour éviter d'avoir à fermer en fin d'année pour absence de crédits de remplacement. Croyez bien que c'est avec regret que nous avons dû prendre cette décision et nous savons que cela gêne nos fidèles lecteurs et lectrices.

Malgré ses difficultés, la bibliothèque se porte bien. Toutes les semaines elle reçoit douze classes des écoles primaires et maternelles, elle prête des livres au centre Aglaë et au Centre Antoine Vitez. Du 1er janvier 97 au 30 avril, 5 827 livres ont été empruntés par nos lectrices et lecteurs, ce chiffre s'élevait à 15 438 pour toute l'année 96. On note donc une nette progression, cela prouve que vous êtes de plus en plus nombreux à fréquenter la bibliothèque.

Enfin nous pensons dédier la quinzaine du "temps des livres" qui a lieu tous les ans au mois d'Octobre à Louis Aragon dont nous fêterons le centenaire de la naissance.

COMMISSION LOGEMENT

- LA DEMANDE : en 1996,142 demandes de logement provenant des habitants de Giberville ont été enregistrées. Par contre, de nombreux dossiers provenant des communes extérieures, plus particulièrement Hérouville-St-Clair et quelques quartiers de Caen, sont venus grossir la masse extérieure de plus en plus forte.

Bien entendu, ces dossiers horsins sont pris en considération mais nos Gibervillais restent prioritaires.

Je me tiens à votre disposition et à votre écoute sur RDV le Mardi après-midi et plus exceptionnellement le vendredi après-midi que je consacre au travail administratif.

- LES MOUVEMENTS LOCATIFS : (attributions, mutations) sur les trois organismes HLM implantés sur la commune, on remarque que les mouvements les plus significatifs sont imputables à HPE 14 et au Foyer Normand, l'Opac ayant une implantation beaucoup plus restreinte.

- **HPE 14 :** 20 mouvements sur l'année dont 7 dossiers Mairie, le reste provenant du CIL 14 ou des mutations que la Mairie ne gère pas mais dont elle informe l'organisme qui est seul décideur.
- **OPAC :** 4 mouvements sont imputables à la Mairie et concernent la Résidence Nelson Mandela.
- **FOYER NORMAND :** 13 mouvements dont 10 dossiers Mairie, le reste imputable au CILCO.

A propos du Foyer Normand, une information qui déborde sur l'année 1997, je veux parler de l'attribution des 22 logements du nouveau lotissement HARRY HAWKINS en avril dernier, attribution qui s'est répartie entre des dossiers Mairie et Cilco. Ces logements, ont essentiellement répondu à une demande interne à Giberville, aussi, l'apport d'enfants dans les écoles maternelle et primaire n'est -il pas probant.

Du F2 au F4, après visite, ils semblent bien conçus et les nouveaux locataires très satisfaits des prestations lors de la remise des clés. L'environnement a un certain cachet il faut le dire, alors, encore Bravo et Merci au foyer Normand !

L'épreuve s'avère concluante, nous attendons la suite, remettez-vous vite à l'œuvre pour servir nos dossiers en souffrance car rien n'est plus agréable et encourageant que de voir le sourire de toutes ces familles pour lesquelles l'attente prend fin !

Sachez également que la gestion de la demande en matière de logement va être informatisée.



Cela permettra de mieux maîtriser et gérer nos dossiers pour une meilleure efficacité et connaissance du problème logement. Comme vous le constatez, au logement ça bouge, 1997 démarre donc avec une note d'optimisme et des projets encore à réaliser pour vous servir.

L'Adjointe au logement,
E. GUILLOT

CIVISME ENVIRONNEMENT

Chiens : Il reste en ce domaine un effort à faire : vagabondage, bruit, maintien en laisse, propreté.

Pour la propreté de notre ville et trottoirs :
Nous découvrons malheureusement tous les jours, que nos trottoirs sont jonchés d'excréments de chiens. Sachant que 90 % des habitants de notre ville résident en pavillon avec terrain, nous vous demandons à ce que les "bêtes" utilisent vos terrains pour leurs besoins et non le domaine public.

Propreté des trottoirs :
Chacun est responsable du nettoyage de son trottoir : excréments de chiens, nettoyage après travaux, nettoyage en cas de neige ou gel, ramassage des poubelles et autres non pris par les services de nettoiement.

Ordures ménagères / Déchets verts
Nous rappelons à tous nos concitoyens que le ramassage des ordures est réalisé deux fois par semaine (le lundi matin et le jeudi matin). Par ailleurs, que les déchets verts sont également pris une fois par semaine (le mardi matin) à la belle saison et pour ce faire :

Rappel information Municipale :
Vente de sacs papier biodégradables pour ramassage des déchets verts à la Mairie de Giberville (Sous-sol entrée par la rue du Centre) Chaque mercredi de 9 h 00 à 10 h 00 et le 1er samedi de chaque mois de 9 h 00 à 11 h 30.
Déchetterie gratuite ouverte tous les jours, ZA Lazzaro à Colombelles.

AFFAIRES SOCIALES

Décembre 1996 : Repas de Noël comme chaque année, le traditionnel repas de noël a réuni, les 65 ans et plus. Un repas convivial agrémenté de bonne humeur et de mets succulents a été servi à environ 180 personnes.



L'animation proposée par Sylviane Lebon a remporté un franc succès. Nos anciens sont repartis vers leurs foyers respectifs la tête remplie de refrains d'anciennes chansons françaises.

Février 1997 Goûter : toujours autant de monde, il va falloir songer à pousser les murs de la salle Pablo Néruda !!
Très bonne prestation théâtrale de la compagnie du BIEZ très applaudie.
Aux membres de la commission : enjeu difficile creusez-vous les méninges pour faire mieux la prochaine fois !!

Avril 1997 : Colis des chômeurs : le nombre d'inscrits augmente malheureusement. Cette année, plus 9 à 10 colis, reflet d'une situation économique qui se dégrade de plus en plus.

Voyage du 4 juin 97 : cette année, le voyage de nos Anciens s'est déroulé à HONFLEUR avec visite de la ville (voyage pour les plus de 62 ans) et repas à Equemauville, l'ambiance était au beau fixe.
A bientôt !

Le Maire-Adjoint, Ph. HEUZE

secours Gibervillais

Pourquoi le Comité du Secours Populaire Français de Giberville s'appelle-t'il désormais SECOURS GIBERVILLAIS.

Après des discusions avec la nouvelle direction de la fédération du S. P. F. du Calvados (élue non statutairement le 15 novembre 1996) et suite aux nouvelles orientations de cette association, le comité de Giberville a décidé de cesser toute collaboration avec le Secours Populaire.

En effet, la nouvelle charte votée le 07 septembre 1996, permet aux fédérations de "ponctionner" l'argent recueilli par les bénévoles des Comités en plus des 20 % des ressources reversées aux dites fédérations (dont 10 % pour le National à Paris).

Ce manque de recettes ne permettrait plus d'assurer la solidarité qui était apportée.

Soucieuse de poursuivre l'aide aux familles en difficulté, l'équipe de l'ancien comité a décidé de créer (depuis le 1er mars 1997) le "SECOURS GIBERVILLAIS".

Ce sera avant tout une solidarité de proximité, en direction des plus démunis et opposée aux grandes opérations de solidarité spectacle.

Le "SECOURS GIBERVILLAIS" reste dans les locaux mis à disposition par la Municipalité au 36 rue du Centre et rejoint l'Union Calvadosienne qui regroupe différents Comités et Antennes en dissidence avec la fédération du S. P. F. du Calvados.

Notre association est constituée d'une quinzaine de bénévoles dont :

- Bernadette POLOUCHKINE	Présidente
- Suzanne VALLIER	Vice-Présidente
- Monique LECONTE	Secrétaire
- Mauricette GRIMOULT	Secrétaire Adjointe
- Claudine TIHY	Trésorière
- André TIHY	Trésorier Adjoint

Le Secours Gibervillais :
A distribué 490 colis alimentaires du 1er mars au 30 avril
A participé à la collecte de la banque alimentaire le 5 avril
A organisé une bourse aux vêtements le 23 avril, le bénéfice de cette manifestation aidera à envoyer des enfants en vacances.

Toute personne en difficulté peut rencontrer une responsable le :
LUNDI de 14 H 00 à 17 H 00
ou le MERCREDI de 10 H 00 à 11 H 30

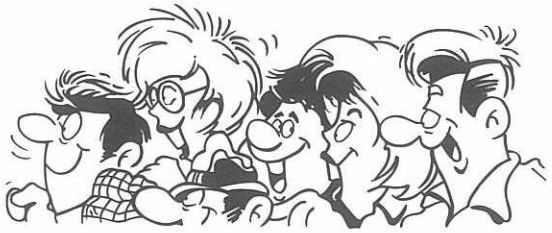
Les personnes désirant apporter des vêtements, meubles ou objets divers, peuvent les déposer aux jours et heures ci-dessus.

Le VESTIAIRE est ouvert à TOUT LE MONDE les:
LUNDIS et MERCREDIS aux heures ci-dessus.

Vous trouverez des vêtements d'occasion (hommes, femmes, enfants, bébés) à des prix très bas.

Vous ferez des affaires et une bonne action, puisque les recettes permettent d'acheter de l'ALIMENTATION, d'envoyer les enfants en VACANCES.

SECOURS GIBERVILLAIS
36, rue du Centre - 14730 GIBERVILLE
Tél. 02.31.72.21.59 - CCP n° 5.445 - 94 D



24 HEURES SUR 24
APPELEZ EN CONFIANCE
S.O.S. AMBULANCES
SARL VIEL ET FRANÇOIS - 85, rue Calmette - 14120 MONDEVILLE
02 31 52 14 93
TRANSPORT PUBLIC DE VOYAGEURS
TRANSPORT DE CORPS AVANT MISE EN BIERE
7 JOURS SUR 7

GIB' FLOR
Toutes Compositions Florales - Cadeaux Articles Funéraires
Livraison à domicile
16 rue Pasteur
14730 GIBERVILLE - Tél. 02 31 72 22 82

F.N.A.C.A.

GALETTE DES ROIS

C'est le dimanche après-midi 12 Janvier que les adhérents de la F.N.A.C.A. et des amis se retrouvaient à la salle Pablo-Néruda pour un après-midi de danse et l'intermède "Galette des rois". L'animation assurée par José VISCAINO a ravi danseurs et amateurs de musique. Monsieur le Maire et sa charmante épouse nous faisaient l'honneur de leur présence ainsi que Monsieur Marc LIROT Maire-Adjoint de COLOMBELLES

CÉRÉMONIE DU 19 MARS 1997

Le COMITE de la F.N.A.C.A. a commémoré le mercredi 19 Mars 1997 à 19 heures au monument aux morts, le cessez-le-feu qui a mis fin à la guerre d'Algérie, en présence de Monsieur le Maire, d'Adjoints, de Conseillers, de nombreux anciens combattants d'A.F.N. et des autres conflits et des drapeaux de la F.N.A.C.A., A.R.A.C. A.C.P.G./C.A.T.M., F.N.C.R., anciens combattants polonais. Après le dépôt des gerbes et la minute de silence, Zigmond JAKUBOWSKI était décoré de la croix du combattant et Guy THOUVENIN recevait la médaille commémorative "Algérie". La batterie-fanfare Gibervillaise, comme les années précédentes, a contribué par sa qualité, à la dignité du recueillement et du souvenir. La municipalité offrait le vin d'honneur servi au sous-sol du Centre médico-social.

INFORMATION

Les anciens combattants d'A.F.N. titulaires de la carte du combattant doivent savoir qu'ils peuvent prétendre à la retraite du combattant à 65 ans. Il est temps pour ceux qui sont nés en 1932 de présenter leur demande. Le Comité de la F.N.A.C.A. est à leur disposition pour les renseignements, à la permanence du vendredi à 18 h au siège du comité : Centre Arthur ROBERT 34, rue EMILE-ZOLA à MONDEVILLE, ou en prenant contact avec un des responsables de la .F.N.A.C.A.

AU CLUB DE L'AMITIE

On ne chôme pas ! Rendez-vous est pris 2 fois la semaine.
2 équipes les mardis l'une pour les randonnées pédestres, la deuxième équipe, depuis février travaille pour l'exposition vente du 1er mai.
Ces bénévoles au grand coeur font un merveilleux travail.
Venez vous-mêmes vous en rendre compte.
L'année a débuté par la Galette des Rois. Comme chaque année, une délégation de 4 communes : Colombelles, Démouville, Mondeville et Sannerville, partage ce goûter amélioré.



La chorale est au rendez-vous et nous fait passer un agréable moment. N'oublions pas les sketchs de Dédé et jacky, du "Réél".
Le 23 janvier, Assemblée Générale. Bilan moral et financier, très explicite. Ensuite, place au vote. Cette année, une modification des statuts et une légère augmentation de la cotisation votée par l'Assemblée Générale.
Madame ARDEVEN après 20 ans de présence au Club s'est retirée.
Elle faisait partie avec Jean-Marie (son mari) du bureau.
Dès le 7 avril 1997, Madame ARTEL lui a remis un tableau d'honneur et le Club un cadeau.
Merci Irène.

Nous sommes très heureux d'avoir 2 nouveaux candidats. Madame Pilard et Monsieur Philippe André.
Cette année, nous avons fêté le 15 Mai, les 20 ANS DU CLUB. Nous n'avons pas vu passer les années. Sur les photos exposées ce jour-là, vous avez eu l'occasion de revoir beaucoup de personnes qui ont pris leurs vacances, mais nous rappelleront toujours des anecdotes.

Programme 97 :

- 21 mai Fête des Mères et anniversaires du 1er semestre
- 18 juin Fête des pères à Cabourg pique-nique et concours de boules
- Juillet et Août le club reste ouvert
- 11 septembre concours de boules à Sannerville
- 17 septembre voyage d'automne
- 16 octobre belote contre Sannerville à Giberville
- 22 octobre repas des Doyens et anniversaires deuxième semestre
- 20 novembre belote triangulaire à Colombelles
- 18 décembre fête de Noël

Pour terminer une pensée pour nos malades :
Prompt rétablissement à tous nous attendons votre retour avec impatience.
Hélas, le Club est attristé par le décès de trois de ses adhérents.
Madame Amy, qui aimait tant nous rendre visite pour faire sa partie de belote.
Monsieur André Julien un des piliers du Club, a fait partie une quinzaine d'années du Conseil d'administration dont son épouse est la secrétaire.
Madame Bellanger qui pendant de nombreuses années venait nous rendre visite.

ASSOCIATION RENCONTRE

Le 19 février dernier, les membres de l'association de la Résidence des Personnes Agées "Guy Travert", ont fêté la mi-carême.
A cette occasion, un concours de déguisement avait été organisé et les plus beaux costumes récompensés.
En mai, nous célèbrerons comme il se doit, la fête des mères. Tous les membres sont invités à venir passer l'après-midi au son de l'accordéon.
Début juin, les voyages reprendront et nous espérons que ces petites sorties hebdomadaires tenteront le plus grand nombre, afin d'avoir l'effectif suffisant pour profiter des beaux jours.



INTERCOMMUNALE DU PLATEAU

L'association fêtera ses 10 ans cette année 1997.

L'année 1996 a été une bonne année d'activités sur le Plateau afin de rassembler les habitants des trois Communes.

Le 10 Mars, le Repas Normand, salle Jean-Jaurès à COLOMBELLES. Beaucoup d'ambiance.

Le 30 Mars, Concours de Belote à la salle polyvalente aux écoles du Plateau.

Le 27 Avril, une Foire aux plantes et une Farfouille, place des Tilleuls.
L'apéritif offert par l'Association aux exposants.

Le 12 Mai, Art Floral au C.S.C.S. de MONDEVILLE. L'Association a participé avec une décoration florale "Viv' le cidre de Normandie".

Le 19 Mai, Kermesse des Associations au Vieux Colombelles. Nous tenions un stand restauration qui eut beaucoup de succès.

Le 23 Juin, Kermesse des Associations à MONDEVILLE, au Parc du Biez. Nous tenions un stand "Chamboul'tout".

Le 21 Septembre, Forum des Associations au C.S.C.S. de MONDEVILLE. Un stand sur toutes nos activités était exposé. Un buffet campagnard clotura cette journée sympa.

Le 28 Septembre, Foire aux greniers. Beaucoup d'exposants. Notre stand restauration "Tripes". Beaucoup de succès.

Le 27 Octobre, Repas Normand, salle Pablo Neruda à GIBERVILLE. Peu de monde.

Le 16 Novembre et le 14 Décembre, Concours de Belote, salle polyvalente aux écoles du Plateau. Toujours autant de succès ; 1er prix - service à fondue - mini serre pour plantes grasses.

Le 21 Décembre, le Noël des enfants du Plateau avec un spectacle de la "Gratouille chantante" de DEMOUVILLE dans son répertoire de Noël. L'arrivée du Père Noël eut beaucoup de succès - plus de 90 enfants présents au spectacle.
Le Père Noël distribua des friandises à tous les enfants et un goûter avec brioche et chocolat chaud clôtura ce bel après-midi de Noël.

NOTRE BUT ; Rassembler les habitants du Plateau autour d'animations, de loisirs.

Pour nos diverses manifestations, tous les bénévoles seront les bienvenus à notre Association pour aider à la réalisation de tous nos objectifs.

Le Président,
Y. SIMON





IMPORT MAREE S.A.

Produits Frais - Produits Surgelés
Crème glacée

Z.I. du Martray - 14730 GIBERVILLE
Tél. 02 31 72 30 10 - 02 31 72 30 20 - Fax 02 31 72 20 10

COMITE DE DEFENSE DU PLATEAU

Président : Monsieur MARIE Jean-Claude
2/2 rue de la Coopérative
14460 COLOMBELLES

FÊTE DES SPORTS

Cette année la fête des sports aura lieu les 13, 14 et 15 juin.
En dehors du tennis de table et de la pétanque, toutes les activités seront regroupées au gymnase Maurice Baquet.
Nous souhaitons que tous les sports pratiqués dans notre commune soient représentés. Le collège et les écoles primaires participeront comme chaque année à cette manifestation sportive.
Un tournoi inter-sections sera organisé et se déroulera dans quatre disciplines :

- Foot
- Basket
- Hand

} Samedi 14 à 20 h

- Pétanque ⇨ Dimanche 15 à 9 h

Avant la remise des récompenses, le Club des anciens présentera un spectacle le dimanche en fin d'après-midi.
Tous les horaires de ces deux jours seront communiqués par voix de presse et affichage chez les commerçants.



BASKET

Onze équipes engagées en championnat cette saison (3 seniors+ 8 jeunes) avec des résultats plus que satisfaisants à la mi-avril.
SENIORS GARCONS 1 : 1ère du groupe B en Promotion d'Excellence masculine départementale, qualifiée pour la finale départementale du 1er mai, 1/2 finaliste de la coupe du calvados, monte en excellence départementale pour la saison 97/98
SENIORS GARCONS 2 : 1ère du groupe A en Promotion d'Honneur départementale, qualifiée pour la finale départementale du 1er mai, monte en honneur départementale pour la saison 97/98
SENIORS FILLES : Montée en excellence départementale féminine cette saison, maintien assuré, 6ème place 1/2 finaliste de la coupe du calvados.

CADETS : 5ème Niveau B
MINIMES GARCONS :
1er Niveau A poule 5
MINIMES FILLES : 5ème Niveau A
BENJAMINS : 6ème Elite
BENJAMINES : 6ème Elite
POUSSINS : 3ème Niveau A
POUSSINES : 4ème Elite
MINI POUSSINS : Critérium

La section organise son traditionnel TOURNOI JEUNES le DIMANCHE 11 MAI 1997, venez nombreux.
Pour préparer la saison prochaine les joueurs et joueuses désirant pratiquer le basket peuvent s'inscrire auprès des dirigeants de L'ASG BAQUET.
L'Assemblée générale aura lieu le vendredi 30 mai 20 h 00.

Pour L'ASG BAQUET
Le Président, Michel CUSSY

HAND BALL

Comme chaque fin de saison 1'ASG Hand Ball vous informe des événements du Club par le biais du bulletin municipal.
Le bilan de la saison 1996/1997 a été marqué par le manque d'effectif aussi bien des joueurs que de l'encadrement. La conséquence en a été les résultats qui demeurent acceptables compte tenu des circonstances mais un peu justes sur le plan sportif.
En effet, les CADETS qui évoluent dans une Poule difficile, Départementale Poule Excellence, sont à l'issue de la 9ème journée, sixième.
L'équipe JUNIORS créée cette année évolue en Ligue de Normandie Poule Honneur, est à l'issue de la 7ème journée, septième.
Les SENIORS FEMMES qui évoluent pour cette fin de saison en Départementale Division 2, sont à l'issue de la 3ème journée de la seconde phase, secondes.

SAISON ACTUELLE ET OBJECTIF DU CLUB

Le Club se compose actuellement de 3 équipes:
- CADETS (1980.1981)
- JUNIORS (1978.1979)
- SENIORS FEMMES (à partir de 1978)

Pour ces trois équipes on ne compte qu'une seule personne pour l'entraînement et l'encadrement.

Les objectifs sont de :
- créer une équipe SENIORS HOMMES avec suffisamment d'effectif
- augmenter l'effectif des équipes actuelles
- trouver des personnes pouvant entrainer ou encadrer.

Ce bulletin municipal nous permettra peut-être d'obtenir des contacts qui pourront concrétiser nos objectifs.
Je tiens également à remercier les parents accompagnateurs ainsi que nos supporters assidus ou occasionnels.

SECTION PETANQUE - SAISON 97

Nouvelle présentation du bureau :

- Président d'honneur M. Jean-François ROMY
- Président M. Marc GRIMOULT 02.31.72.47.82.
- Vice-Président M. Pascal DUVAL
- Trésorier M. Bruno DUTAC 02.31.72.12.50.
- Trésorier Adjoint M. Christian GOUBERT
- Secrétaire Mme Andrée DUMONT
- Secrétaire Adjoint M. Gérard LELIEVRE

Membres actifs du Bureau :
Mrs Jean VINCE, Michel JUMEL, Djonny AUVRAY ; Jean-Pierre LELIEVRE, Daniel BOISSEE, Marc LEROUX

Le Club A.S.G. PÉTANQUE affilié à la F.F.P.J.P. (Fédération Française de Pétanque et Jeu Provençal) Ligue Basse-Normandie compte 35 licenciés qui sont répartis ainsi :
- 25 Séniors dont 2 femmes
- 10 Jeunes dont 2 filles

Ce nouveau bureau a été élu le 21 décembre 1996

Le 6 juin 1997, le club organisera un concours en "NOCTURNE" ouvert à tous qui se déroulera au stade Pierre de Coubertin en doublettes formées et en 4 parties

VENEZ NOMBREUX

Un concours en doublette sera organisé courant juin pour tous les enfants scolarisés dans les écoles primaires et au collège de Giberville (concours gratuit)

Pour tous renseignements :
Contactez Mr Marc GRIMOULT au 02.31.72.47.82 ou Mr Bruno DUTAC au 02.31.72.12.50.

La secrétaire Andrée DUMONT





TENNIS

Comme chaque année, le Tennis Club de Giberville (TCG) a organisé un tournoi interne qui s'est terminé le dimanche 20 avril par une confrontation au sommet entre L. Cabrera (capitaine de l'équipe 2) et J. Marie, membre de cette équipe. C'est ce dernier qui a remporté la victoire face à son aîné par deux sets à un.



Ce tournoi interne homologué permet aux joueurs ayant gagné au moins un match de récolter des points pour le classement.

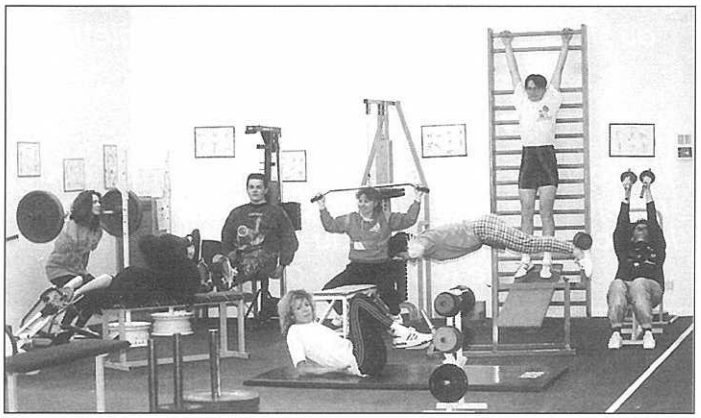
En ce qui concerne le championnat de printemps, les objectifs du TCG sont : le maintien en DM1 pour l'équipe 1ère et la montée pour l'équipe 2 actuellement en DM4.

Le TCG met également beaucoup d'espoir dans sa catégorie Junior, et notamment sur Julien Antoinette, qui est arrivé en quart de finale lors des championnats individuels jeunes qui se sont déroulés au Tennis Club de Caen.

Enfin, rappelons qu'il n'est pas trop tard à l'approche de la saison estivale pour vous inscrire au Club de Tennis auprès de M. Vassogne, rue Calmette à Giberville ou auprès de M. Deflesselles, tél. 02 31 23 26 25 (200 F pour les adultes, 100 F pour les enfants, licence comprise).

HALTÉROPHILIE - MUSCULATION AU GYMNASE BAQUET

UN CLUB QUI SE PORTE BIEN AVEC UN CHAMPION NATIONAL ESPOIR EN HALTÉROPHILIE, DE NOMBREUX ADHÉRENTS EN MUSCULATION ET UNE NOUVELLE SALLE D'ENTRAÎNEMENT



Un groupe d'adultes en musculation

Depuis la création du club en 1993, l'évolution a été rapide sur tous les plans. Tout d'abord en haltérophilie, les résultats des athlètes en compétition ne se sont pas faits attendre, puisque certains d'entre eux dominent sur le plan régional en rapportant des titres de champions du Calvados et de Basse Normandie ; mais en plus, ils participent à des compétitions nationales comme Caroline TRAVERT et Thibeault PALAIS, cette année, aux championnats de France minimes à St-Herblain (près de Nantes) . Ludovic SEBBAH vient de se classer champion national espoir à Evron (Mayenne). Il s'est par la même occasion qualifié au championnat de France à Obernai (Alsace). Alexandre LEGARIDINIER et Arnaud TRAVERT ont également participé au championnat national espoirs et au critérium inter-régional.

Ludovic SEBBAH qui avait déjà participé à un stage d'équipe de France espoirs moins de 16 ans à Toulouse l'année dernière espère bien faire partie de l'équipe de Basse Normandie qui ira aux championnats de France des comités régionaux à Bordeaux fin Juin.

L'haltérophilie est un sport technique et complet qui développe la force mais aussi les qualités de vitesse, souplesse, coordination en forgeant un esprit de compétition ouvert à tous (filles et garçons).

De plus, l'haltérophilie n'empêche pas de grandir, elle apprend à soulever des charges avec de bons placements et en se musclant le dos.

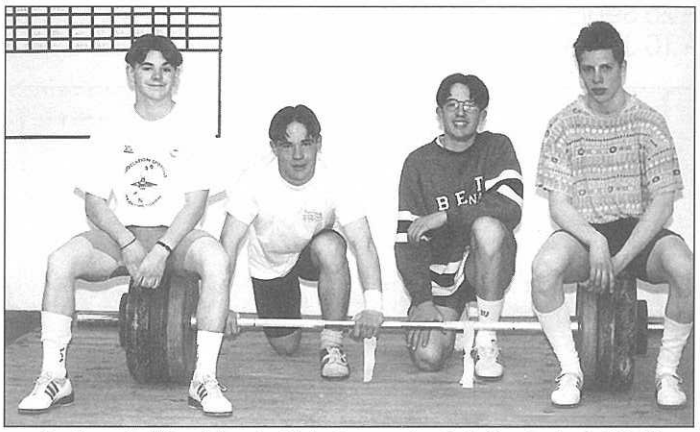
Le club organise régulièrement des compétitions au gymnase BAQUET et la dernière en date était le championnat du Calvados le 7 juin.

Depuis la rentrée Octobre 1996, le club dispose de sa nouvelle salle d'entraînement offerte par la municipalité, au Gymnase BAQUET, ce qui a permis d'accueillir beaucoup plus de monde qu'avant, surtout en musculation pour les adultes. Cette année, le club compte bien dépasser les cinquante adhérents avec autant de femmes que d'hommes.

L'entraînement est suivi par un moniteur diplomé d'état. Les personnes peuvent pratiquer différentes formes de musculation selon leurs objectifs personnels :

- Travail des abdominaux.
- Renforcement des muscles du dos.
- Musculation généralisée.
- Musculation des jambes, bras, pectoraux, dorsaux.
- Musculation pour les femmes.
- Musculation spécifique en complément d'autres sports (hand, basket, judo, athlétisme, tennis..).
- Initiation aux placements du dos pour soulever des charges

Les entraînements se déroulent dans une ambiance sympathique.



Quelques haltérophiles du Club. De gauche à droite : Ludovic SEBAH, Joffrey MARIE, Sébastien FRANÇOIS, Alexandre LEGARDINIER

Pour tous renseignements téléphoner au 02.31.73.38.80

Horaires d'entraînements :

Lundi	:	18 h 00 à 20 h 00
Mardi	:	18 h 00 à 20 h 00
Mercredi	:	18 h 00 à 20 h 00
Vendredi	:	18 h 30 à 20 h 30



TARIFS ANNUELS SAISON 1997/1998

12/13/14 ans : 270 frs
15/16/17 ans : 320 frs
18/19/20 ans : 350 frs
Adultes : 470 frs

IMMOBILIERE BATIBAIL

ACHATS - VENTES
Gestions de patrimoine

104, boulevard du Maréchal-Leclerc - 14000 CAEN
Téléphone 02 31 86 55 00 - Télécopie 02 31 86 55 44

SODAMAT

L'AMENAGEMENT DU SITE

B.P. 7 - 14860 AMFREVILLE
Tél. 02 31 78 71 18 - Fax : 02 31 78 18 02

GARAGE NORMANDIE BRETAGNE

Dominique POUETTRE

Agent
CITROËN

- MÉCANIQUE
- TÔLERIE - PEINTURE
- VENTES
- ACHATS DE VÉHICULES

23, Route de Rouen - 14730 GIBERVILLE
Tél. : 02 31 72 37 54

GARAGE MASSA

PEUGEOT A GIBERVILLE

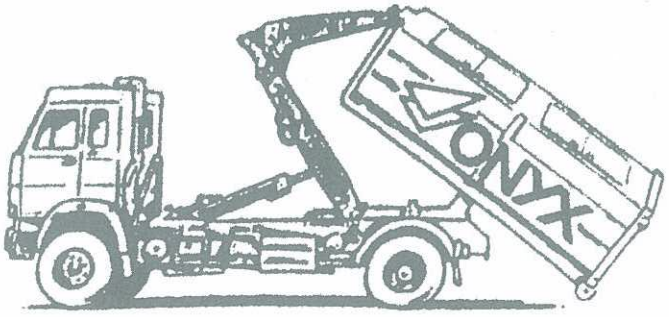
Véhicules neufs et occasions
Tôlerie - Réparations
Peinture - Mécanique

Z.I. du Martray - RN 175
Tél. 02 31 72 37 78 - 02 31 72 55 21 - Fax 02 31 72 28 40

ONYX

CGEA

ACTIVITÉ DÉCHETS INDUSTRIELS ET COMMERCIAUX
CENTRE DE TRI



N° Vert : 0 800 30 40 13

Z.I. du Martray - 14730 GIBERVILLE - Tél. : 02 31 35 17 17
Fax : 02 31 72 43 00

STEN

Société des Travaux Electriques de Normandie

Z.I du Martray - 14730 GIBERVILLE
Tél. : 02 31 52 37 00 - Fax : 02 31 52 37 37

ELECTRICITÉ INDUSTRIELLE ET TERTIAIRE
RESEAUX DE DISTRIBUTION
ECLAIRAGE PUBLIC
COURANTS FAIBLES
GENIE CLIMATIQUE
MAINTENANCE
AUTOMATISMES ET INFORMATIQUE INDUSTRIELLE

Nos Agences : ALENÇON - CHERBOURG - CAEN
L'AIGLE - PONT L'EVÊQUE - ROUEN

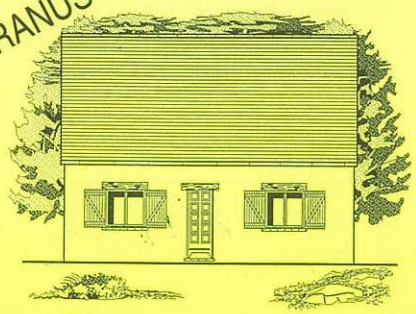
MEMBRE DE L'ASSOCIATION NORMANDE DES CONSTRUCTEURS DE MAISONS INDIVIDUELLES
A.N.C.M.I.
UNICITÉ : 10, rue Alfred-Kastler - 14000 CAEN
Tél. 02 31 43 53 43

Pavillons **Galaxie**
CONSTRUCTIONS TRADITIONNELLES
l'espace réussi

39 RUE CALMETTE - 14120 MONDEVILLE

Tél. 02 31 34 63 23
Fax 02 31 34 93 77

modèle URANUS



429 400 Frs TTC

Spapa

ÉTANCHÉITÉ DES TERRASSES
VOIRIE :
Enrobé - Asphalte

Société de Pavage et des Asphaltes de Paris

Zone Industrielle du Martray - 14730 GIBERVILLE
Tél. : 02 31 72 27 20 - Télécopie : 02 31 72 51 29

Commune de GIBERVILLE
Route de Rouen

" LE MARTRAY "
(extension)

A VENDRE

TERRAINS VIABILISÉS pour ACTIVITÉS
2,5 ha divisibles
à partir de 1 000 m²

Accès rapide A 13 - RN 175
et périphérique Caen

CIR PROMOTION

Siège Social :
40, bd des Belges - 76000 ROUEN
Bureau de vente :
17, rue Jeanne d'Arc - 76000 ROUEN
Tél. 02 32 08 18 58 - Fax 02 35 07 62 49